



我的後續治療計劃

您在出院之前，應取得醫生有關您後續治療的書面指示。本文提及的問題可以幫助您瞭解得到最佳後續治療所需之資訊。

我在出院之前應做哪些事情？

- 瞭解醫院是否委派出院規劃師、社工人員或護士，來協助制定我的後續治療計劃。
- 請求家人或朋友來協助制定我的後續治療計劃。
- 來醫院時帶上記事本，以便寫下問題與回答以及提醒事宜。

如果我的英文閱讀或理解能力不太好，該怎麼辦？

如果我、我的家人或同伴的英文閱讀或理解能力不太好，口譯員會協助與主管醫護人員進行交流。我不必為此類服務付費。而且，某些重要資訊已翻譯成西班牙文、中文和俄文。我可以請求工作人員聯絡「英文能力有限(Limited English Proficiency, LEP)計劃」協調員，或親自撥打電話 212-263-3762。

如果我喪失聽力或聽力與視力，或有聽力障礙，或者我的任何家人或同伴有此等情況，我們可以透過手語、觸覺或口譯員的協助與醫護人員進行交流。如果我希望使用的語言不是英文，口譯員還能夠幫助我理解英文書面資訊。此外，我可以借借助聽裝置進行溝通。我可以請求工作人員聯絡「聾人和聽障人士計劃」以取得此類及其他服務，也可親自撥打電話 212-263-0101 或傳送文字訊息至 dhhp@nyumc.org。

我對自己所需的後續治療有些擔心。我該怎麼做？

- 詢問有關轉診為家庭醫療服務或轉到其他醫院或醫療中心接受進一步護理和治療的情況。
- 請求向醫院財務顧問諮詢有關醫療費及任何可用資助的事宜。

我應詢問哪些我的病情方面的問題？

- 出院後，我的病情過多久會好轉？
- 我能否散步、爬樓梯、洗澡、煮飯及駕車？
- 是否有關於日常活動的特別說明？例如，我是否應該洗淋浴，而不能在浴缸裡洗澡？
- 我出院後，還需要多少來自其他人的幫助？是否應有人一天二十四小時照顧我？
- 我應注意哪些跡象和症狀？如果我發現或感到某種症狀，該怎麼做？
- 我是否將需要在家中準備任何特殊設備？我可在何處獲得此設備？它是否在我現有的保險範圍內，或在 Medicare 或其他醫療保險計劃的承保範圍內？



- 我是否將需要接受物理治療？是否有任何我將需要做的運動？如果有，我會請求書面指示。
- 如果我有傷口（切口、潰瘍），該如何進行護理？此等病情需要多長時間才會好轉？
- 我是否將需要接受任何後續化驗？我是否應跟進以瞭解化驗結果？
- 我是否將需要預約任何後續就診？
- 我何時可以恢復工作？
- 如果我出院後遇到任何問題，可以打電話聯絡哪位人士？

我應詢問哪些用藥方面的問題？

- 我將需要在家中使用的藥物？我會得到一份列示我所用全部藥物的「藥物治療協和性」表單，包括最近及以往使用的藥物。如果我不理解此表單之內容，可以請求醫生另寫一份用藥清單。我應該在去醫院接受後續治療時帶上這份清單。
- 我能否得到用藥方面的書面指示？我應確保自己在出院之前理解這些指示並諮詢所有問題。
- 是否有任何不能與我目前用藥同時服用的藥物、維他命或草藥？
- 是否有任何不能與我目前用藥同時使用的食物和飲料（包括酒精性飲料）？
- 我目前的用藥是否有任何副作用（皮疹、發燒、眩暈、噁心等）？如果我出現用藥副作用，該怎麼辦？

*本文是從美國醫療機構評鑑聯合委員會（The Joint Commission，網站：www.jointcommission.org）Speak Up™計劃資料改編而來。Speak Up™計劃的目標是幫助病人瞭解更多相關資訊並參與其醫療方案的制定。
建立日期：01/2009